

## Raasepori

Datum/Päivä	På svenska	Suomeksi
31.12.2016	Pojo nyårsfyrværkeri Öppningen av jubileumsåret firas i samband med Pojo nyårsfyrværkeri, som är Västnylands största fyrværkeri	Pohjan uudenvuoden ilotulitus Juhlavuoden avajaisia vietetään Pohjan uudenvuoden ilotulituksen yhteydessä, mikä on Länsi-Uudenmaan suurin ilotulitus
14.1.–31.3.2017	Livet på Fiskars bruk Plats: Fiskars museum Öppet på beställning	Elämä Fiskarsin ruukissa Paikka: Fiskarsin museo Avoimna sopimuksesta
29.1.2017	Konsert med Wegelius kammarstråkar Ekenäs konsertgarantiförening rf <a href="http://www.ekgf.fi/valkommen/kommande-konserter/">http://www.ekgf.fi/valkommen/kommande-konserter/</a>	Konsertti Wegelius Kammarstråkar -orkesterin kanssa <a href="http://www.ekgf.fi/suomeksi/tulevat-konserit/">http://www.ekgf.fi/suomeksi/tulevat-konserit/</a>
4.2.2017	13.00–15.00 Naturpärlor i Raseborg Plats: Ekenäs Naturum	13.00–15.00 Raaseporin luontohelmet Paikka: Tammisaaren luontokeskus
13.2.2017	Musikintitutet Raseborgs elevafton i Ekenäs adr. Sigurd Snåresalen Raseborgsvägen 8C, fritt inträde	Raaseporin Musiikkiopiston oppilasilta Tammisaarella os. Sigurd Snåren sali Raaseporintie 8C, vapaa pääsy
14.2.2017	18.30 Musikintitutet Raseborgs elevafton i Hangö adr. Hagaparkskolans auditorium/Hagaparken, fritt inträde  18.30 Musikintitutet Raseborgs elevafton i Ekenäs adr. Sigurd Snåresalen Raseborgsvägen 8C, fritt inträde	18.30 Raaseporin Musiikkiopiston oppilasilta  18.30 Raaseporin Musiikkiopiston oppilasilta
15.2.2017	18.30 Musikintitutet Raseborgs elevafton i Ingå adr. Ingå kyrka Ingå, fritt inträde  18.30 Musikintitutet Raseborgs elevafton i Karis adr. musikintitutet Elin Kurcksgatan 11, fritt inträde	18.30 Raaseporin Musiikkiopiston oppilasilta  18.30 Raaseporin Musiikkiopiston oppilasilta
16.2.2017	18.30 Musikintitutet Raseborgs elevafton i Hangö adr. musikintitutet Hagaparkens skola, fritt inträde	18.30 Raaseporin Musiikkiopiston oppilasilta Hangossa os. musiikkiopisto Haagapuiston koulu, Haagapuisto, vapaa pääsy
6.3.2017	18.30 Musikintitutet Raseborgs kammarmusikkonsert i Ekenäs adr. Sigurd Snåresalen Raseborgsvägen 8C, fritt inträde	18.30 Raaseporin Musiikkiopiston kamarimusiikkonsertti Tammisaarella os. Sigurd Snåren sali Raaseporintie 8C, vapaa pääsy
11.3.2017		Kirjakekerit Teema: Itsenäisesti – Yhdessä Karjaan kirjasto, Keskuskatu 90, Karjaa Järjestäjä: Raaseporin suomenkielinen kulttuuriyhdistys RAASU ry
12.3.2017	19.00 Sång- och dansgruppen Artemis besöker Kulturhuset Karelia i Ekenäs. Medverkande: Thomas Lundin och Thomas Enroth	
23.3.2017	18.30 Musikintitutet Raseborgs blåsarnas afton i Ekenäs adr. Sigurd Snåresalen Raseborgsvägen 8C, fritt inträde	18.30 Raaseporin Musiikkiopiston puhaltajien ilta Tammisaarella os. Sigurd Snåren sali Raaseporintie 8C, vapaa pääsy
25.3.2017	Västra Nylands Sång- och musikförbund firar 100 år med jubileumskonsert Plats: Ekenäs kyrka <a href="http://vnsmf.sangochmusik.fi/sv/start/">http://vnsmf.sangochmusik.fi/sv/start/</a>	Västra Nylands Sång- och musikförbund -liitto viettää 100-vuotisjuhlaan juhlakonsertilla
1.4.2017	Dansgala med bl.a. Lasse Stefanzi i Sisu Arena Roger Liljestrand	Tanssigaala mm. Lasse Stefanzin kanssa Sisu Arenassa
1.4.–31.5.2017	Utställning <i>Livet på Fiskars bruk</i> Plats: Fiskars museum on–sö 11–16	Näyttely Elämä Fiskarsin ruukissa Paikka: Fiskarsin museo ke–su 11–16
1.4.–18.11.2018	Utställning <i>Bröd</i> Plats: Fiskars museum	Näyttely Leipä Paikka: Fiskarsin museo
6.4.2017	18.30 Musikintitutet Raseborgs blåsarnas afton i Hangö adr. Hagaparkskolans auditorium Hagaparkens skola, fritt inträde	18.30 Raaseporin Musiikkiopiston puhaltajien ilta Hangossa os. Haagapuiston koulun auditorio Haagapuisto, vapaa pääsy
27.4.2017	Veterandagen Nylands brigad Raseborgs stad	Veteraanipäivä Uudenmaan prikaati Raaseporin kaupunki
5.5.2017	18.30 Musikintitutet Raseborgs sångarna och körerna sjunger i Ekenäs adr. Sigurd Snåresalen Raseborgsvägen 8C, fritt inträde	18.30 Raaseporin Musiikkiopiston laulajat ja kuorot laulavat Tammisaarella os. Sigurd Snåren Sali, Raaseporintie 8C, vapaa pääsy
15.5.2017	18.30 Musikintitutet Raseborg VÅRKONSERT i Ingå kyrka	Raaseporin Musiikkiopiston KEVÄTKONSERTTI
16.5.2017	18.30 Musikintitutet Raseborg VÅRKONSERT i Sigurd Snåresalen	Raaseporin Musiikkiopiston KEVÄTKONSERTTI
17.5.2017	18.30 Musikintitutet Raseborg VÅRKONSERT i Karis	Raaseporin Musiikkiopiston KEVÄTKONSERTTI

Datum/Päivä	På svenska	Suomeksi
18.5.2017	18.30 Musikinstitutet Raseborg VÅRKONSERT i Hangö, Hagaparkskolans auditorium	Raaseporin Musiikkiopiston KEVÄTKONSERTTI
18.5.2017	Internationella museidagen Plats: Fiskars museum	Kansainvälinen museopäivä Paikka: Fiskarsin museo
20.5.2017		Teemaretki Helsinkiin Järjestäjät: Raaseporin kansalaisopisto ja Karjaan kansalaisopiston suomenkielinen opiskelijajyhdistys  Opastettu kierros Kirkkonummella upeassa kansallisromanttiseen tyyliin rakennetussa ateljeekoti Hvitträskissä, jonka arkkitehdit Herman Gesellius, Armas Lindgren ja Eliel Saarinen suunnittelivat ja rakennuttivat. Kahvit. Hietaniemen hautausmaalla opastettu kävelykierros Suomen itsenäisyyden ajan merkikihenkilöiden historiaan. Helsingissä opastettu teemallinen kiertoajelu ja lounas.
21.5.2017	Öppning av jubileumssommaren. Öppningen av jubileumssommaren bjuder på planteringar av träd och blommor som förverkligas i samarbete mellan skolorna i Raseborg och stadens parkavdelning inom ramarna för Barnvänlig kommun.	Juhlakesän avajaiset Juhlakesän avajaiset tarjoavat puiden ja kukkien istutusta, mikä toteutetaan yhteistyössä Raaseporin koulujen ja kaupungin puisto-osaston kanssa Lapsiystävällisen kunnan puitteissa
1.6.–31.8.2017	Utställningar <i>Livet på Fiskars bruk</i> <i>Opp-i-bruke</i> <i>Bagarstugan</i> <i>Änkan och ungkarln</i> Plats: Fiskars museum varje dag 11–17 (stängt 23–25.6)	Näyttelyt Elämä Fiskarsin ruukissa Yläruukki Leivintupa Leski ja poikamies Paikka: Fiskarsin museo joka päivä 11–17 (suljettu 23.–25.6.)
10.6.2017	Livat på Hammarbacken Plats: Fiskars museum	Eläväinen Hammarbacken Paikka: Fiskarsin museo
12.6.2017	Kulturpicknick kl. 12.00–14.00 ute på sk. biblioteksåsen i Ekenäs Arrangör: Raseborgs stads kulturbyrå <a href="http://raseborg.fi/kultur">http://raseborg.fi/kultur</a>	Kulttuuripiknik klo 12.00–14.00 ns. kirjastoharjulla Tammisaarella Järjestäjä: Raaseporin kaupungin kulttuuritoimisto <a href="http://raasepori.fi/kulttuuri">http://raasepori.fi/kulttuuri</a>
15.6 - 5.8.2017	Okänd soldat i Harparskog kl. 19.00 på svenska. Premiär	
16.6.–20.8.2017	Göran Schildt-fotoutställning Plats: Villa Schildt	Göran Schildt -valokuvanäyttely Paikka: Villa Schildt
29.6-5.8.2017	Musikalen Footloose på Raseborgs sommartheater. Premiär	
10.7.2017	Schjerfbeck's födelsedag Schjerfbeck-sällskapet i Ekenäs rf. tillsammans med museet	Schjerfbeckin syntymäpäivä Schjerfbeck-sällskapet i Ekenäs rf. yhdessä museon kanssa
21.–23.7.2017	Faces i Fiskars	Faces Fiskarissa
3.–6.8.2017	Ekenäs sommarkonserter	Tammisaaren kesäkonsernit
25.8.2017	MilJazz Nylands brigad	MilJazz Uudenmaan prikaati
26.8.2017	100 dagar till 6.12 26.8.2017 återstår 100 dagar till självständighetsdagen. Jubileumsåret till ära tilldelas nufödda raseborgare 17 euro (100 gamla finska mark) via stadens barn- och modrådgivning. Ärligen föds det omkring 300 barn i Raseborg. 100-åringarna i staden uppvaktas med en gåva i samråd med församlingarna.	100 päivää joulukuun 6:nteen 26.8.2017 on vain 100 päivää itsenäisyypäivään. Juhlavuoden kunniaksi jaetaan vastasyntyneille raaseporilaisille 17 euroa, elikkä 100 vanhaa Suomen markkaa, kaupungin lapsi- ja äitiysneuvoloissa. Raaseporissa syntyy vuosittain noin 300 vauvaa. Kaupunki muistaa 100-vuotiaita lahjalla yhdessä seurakuntien kanssa.
26.8.2017	Blockflöjtgrupp från Musikinstitutet Raseborg uppträder	Nokkahulluuyhtye Musiikkiopisto Raaseporista esiintyy yhteishenkilö Tuula Kalmi, Musiikkiopiston rehtori
1.9.2017–13.1.2018	Utställning <i>Livet på Fiskars bruk</i> Plats: Fiskars museum on–sö 11–16 (stängt 6.12, 24–26.12, 6.1)	Näyttely Elämä Fiskarsin ruukissa Paikka: Fiskarsin museo ke–su 11–16 (suljettu 6.12., 24.–26.12., 6.1.)
7.–8.10.2017	Pop-up-museum på Slow Food-marknaden Plats: Fiskars museum	Pop-up-museo Slow Food -markkinoilla Paikka: Fiskarsin museo
9.–11.11.2017	Bokkalaset Tema: Naturligt arrangör: Ekenäs Sällskapet rf. tillsammans med Raseborgs stads kulturbyrå med flera	Bokkalaset Teema: Naturligt järjestäjä: Ekenäs Sällskapet rf. yhdessä Raaseporin kulttuuritoimiston ynnä muiden kanssa
17.11.2017	17.00 och 19.00 Skymning, gryning – att stiga ut ur krigets skugga Musik: Thomas Enroth Text: Thomas Lundin Solister: Therese Karlsson, sopran Margareta Norqvist, sopran Sören Lillkung, baryton Erik-André Hvidsten, baryton Dirigent: Nils-Petter Ankarblom Plats: Ekenäs kyrka, Raseborg Pris: 30 €	
1.12.2017	Jul på Hammarbacken Plats: Fiskars museum	Hammarbackenin joul Paikka: Fiskarsin museo
1.12.2017	Självständighetsveckan inleds Ljus & ljud -show	Itsenäisyyden viikko alkaa Valo & ääni -show

Datum/Päivä	På svenska	Suomeksi
1.12.2017–31.1.2018	Utställning <i>Julbröd</i> (stängt 6.12, 24–26.12, 6.1) Plats: Fiskars museum	Näyttely Joululeipä (suljettu 6.12., 24.–26.12, 6.1.) Paikka: Fiskarsin museo
5.12.2017	Kaffeservering på Ekenäs bibliotek <u>Alla daghem i Raseborg firar med egna fester</u>	Kahvitarjoilu Tammissaaren kirjastossa <u>Kaikki Raaseporin lastentarhat viettävät omia juhlia</u>
6.12.2017	Självständighetsdagens parad. Nylands brigad Gemensam självständighetsdagsfest i Ingå Transport från olika delar av Raseborg erbjuds.	Itsenäisyyspäivän paraati. Uudenmaan prikaati Itsenäisyyspäivää 2017 juhlietaan Inkoossa itsenäisyyspäivän juhlalla yli kuntarajojen. Kuljetus Raaseporin eri osista järjestetään.
21.12.2017	100 ljus i Raseborg Finlands Lucia besöker Raseborg kl. 18.00–20.00 Avslutning på jubileumsåret, Ljusfest med Finlands lucia och körer från Raseborg kl. 18.00–20.00, Arrangörer: Raseborgs stad, Nylands brigad, församlingarna i Raseborg och Folkhälsan	100 kynttilää Raaseporissa. Juhlavuoden päättäjäiset Valojuhla Suomen lucian ja Raaseporin kuorojen kanssa klo 18.00–20.00, Järjestäjät: Raaseporin kaupunki, Uudenmaan prikaati, Raaseporin seurakunnat ja Folkhälsan Suomen Lucia käy Raaseporissa klo 18.00–20.00